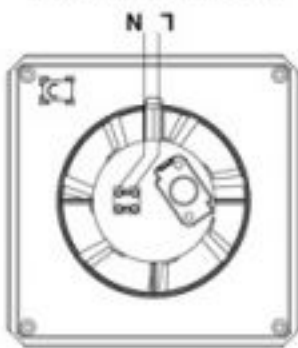
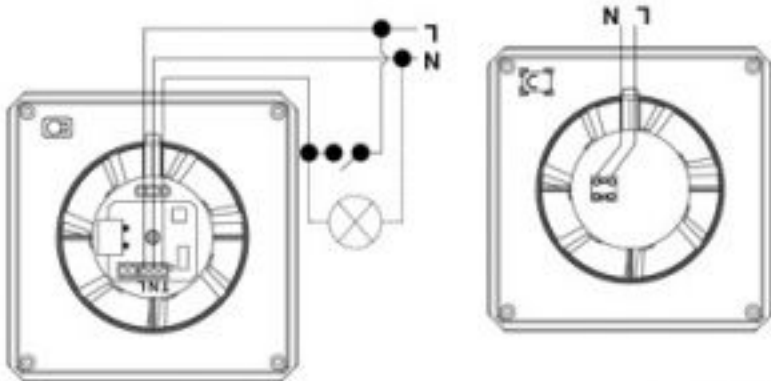


Рис. 2/Fig. 2/Рис. 2

WB100W, WC100W, WC120W



WB100T, WC100T, WC120T



Schemat elektrycznego podłączenia wentylatorów w zależności od wersji i wyposażenia:  
 Electrical connection diagram depending on fan version and equipment:  
 Schemata elektrycznego podłączenia wentylatorów w zależności od wersji i wyposażenia:

Чистить поверхность выверев, маслу.  
 Устранение пыли и грязи удалять с помощью мягкой ткани с минимальным давлением.  
 Clean the surface with water and soap solution to clean the unit from dirt and dirt. Wipe the cleaned parts dry.  
 Being cleaning activities to keeping the external part of the fan body and externally looking.  
 Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities.

**УДЕРЖАНИЕ В ЧИСТОТЕ**  
**CLEANNESS MAINTENANCE**  
 Wyłączenie napięcia zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia wentylatora od sieci.  
 Czyszczenie powierzchni wentylatora wykonywać wyłącznie wodą.  
 Czyszczenie powierzchni wentylatora nie należy wykonywać przy użyciu środków czyszczących.  
 Czyszczenie wentylatora należy wykonywać wyłącznie przy użyciu miękkiej tkaniny o minimalnym ciśnieniu.  
 Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities.  
 Cleaning activities to keeping the external part of the fan body and externally looking.  
 Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities.

**УСТРАНЕНИЕ В ЧИСТОТІ**  
 Wyłączenie napięcia zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia wentylatora od sieci.  
 Czyszczenie powierzchni wentylatora wykonywać wyłącznie wodą.  
 Czyszczenie powierzchni wentylatora nie należy wykonywać przy użyciu środków czyszczących.  
 Czyszczenie wentylatora należy wykonywać wyłącznie przy użyciu miękkiej tkaniny o minimalnym ciśnieniu.  
 Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities.  
 Cleaning activities to keeping the external part of the fan body and externally looking.  
 Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities.

**ВНИМАНИЕ!**  
 Подключение к сети электропитания может выполнят квалифицированные электрик с правами. Школьная установка должна быть одобрена производителем, а подключение к сети электропитания может выполнят квалифицированные электрик с правами.  
 The fan is to be connected to the power main by a qualified and authorized electrician.  
 The electrical installation must feature a switch where the distance between all pole connectors is not less than 3 mm. The installation must be performed with the power turned off.

**CAUTION!**  
 Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami. Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik w którym odstęp między stykami bezpiecznika wynosi nie mniej niż 3 mm.  
 Instalacja należy dokonać przy wyłączeniu zasilania.  
 The fan is to be connected to the power main by a qualified and authorized electrician.  
 The electrical installation must feature a switch where the distance between all pole connectors is not less than 3 mm. The installation must be performed with the power turned off.

**УВАГА! ● CAUTION! ● ВНИМАНИЕ!**

Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.  
 Przedstawienie miejsca zamontowania wentylatora w wentylacyjnym powietrzu.

# WENTYLATOR FAN/ВЕНТИЛЯТОР BASIC/CLASSIC

Instrukcja obsługi  
 User's manual / Инструкция по эксплуатации



BASIC (WB)



CLASSIC (WC)



AWENTA SP. J.  
 05-300 Mińsk Mazowiecki, Stojadła, ul. Warszawska 99  
 tel./fax +48 25 758 93 92, +48 25 758 52 52; fax: +48 25 758 14 62  
 e-mail: awenta@awenta.pl, info@awenta.pl; www.awenta.pl

Firma posiada certyfikat ISO 9001:2008  
 Wyprodukowano w Polsce; Manufactured in Poland  
 Зделано в Польше.



# Wentylatory wyciągowe – Serii BASIC, CLASSIC

## Exhaust fans- BASIC, CLASSIC Series

### Вытяжные вентиляторы – Серия BASIC, CLASSIC

#### MODELE WB, WC:

**WB100, WC100, WC120** – wyposażone są w płytkę zasilającą diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora) oraz kostkę do podłączenia zasilania. Uruchomienie wentylatora może nastąpić poprzez oddzielny wyłącznik lub wyłącznik oświetlenia pomieszczenia.

**WB100W, WC100W, WC120W** – wyposażone są w wyłącznik pociągowy, płytkę zasilającą diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora) oraz kostkę do podłączenia zasilania. Uruchomienie wentylatora następuje po pociągnięciu sznurka a jego wyłączenie po kolejnym pociągnięciu.

**WB100T, WC100T, WC120T** – wyposażone są w płytkę z wyłącznikiem czasowym (Timer), diodą (do sygnalizacji pracy wentylatora) i kostką do podłączenia zasilania. Mode współpracować z wyłącznikiem oświetlenia (wyłączenie oświetlenia uruchamia układ czasowy). Wyłączenie wentylatora następuje poprzez elektroniczny układ czasowy z regulowanym opóźnieniem (od 3 do 30 min.) po wyłączeniu oświetlenia. Opóźnienie czasu wyłączenia wentylatora można płynnie regulować potencjometrem umieszczonym na płytce i oznaczonym symbolem CZAS/TIME (zmiana położenia potencjometru w prawo wydłuża czas pracy natomiast zmiana położenia potencjometru w lewo skraca czas pracy).

#### WB, WC MODELS:

**WB100, WC100, WC120** – features a PCB that supplies a diode (a diode indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. The fan can be switched on with a separate switch or the room's light switch.

**WB100W, WC100W, WC120W** – features a pull switch, PCB that supplies a diode (a diode indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. Pulling the string starts the fan. The next pull switches the fan off.

**WB100T, WC100T, WC120T** – features a PCB with a timer, a diode (indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. It can operate with the light switch (switching the light off starts the timer). The unit is switched off due to electronic timer with a regulated delay (from 3 to 30 minutes) after the light is switched off. The delay of switching off the fan can be fluently adjusted by a potentiometer placed on the PCB and marked with TIME symbol (turning the potentiometer to the right increases the operating time whereas turning potentiometer to the left reduces it).

#### МОДЕЛИ WB, WC:

**WB100, WC100, WC120** – оснащены платой, от которой питается диод (сигнализирующий работу вентилятора) и клеммой колодкой для подключения питания. Вентилятор приводится в действие от отдельного выключателя или выключателя освещения помещения.

**WB100W, WC100W, WC120W** – оснащены выключателем со шнурком, платой, от которой питается диод (сигнализирующий работу вентилятора) и клеммой колодкой для подключения питания. Чтобы запустить вентилятор, следует потянуть за шнурок, чтобы выключить его, потянуть опять.

**WB100T, WC100T, WC120T** – оснащены платой с временным выключателем (регулятором), диодом (для сигнализации работы вентилятора) и клеммой колодкой для подключения питания. Может работать совместно с выключателем освещения (выключение освещения запускает временную систему). Вентилятор выключается от электронной временной системы с регулируемой задержкой (от 3 до 30 минут) после выключения освещения. Опоздание времени выключения вентилятора можно плавно регулировать потенциометром помещенным на плате и обозначенным символом CZAS/TIME (изменение положения потенциометра направо увеличивает время работы зато верение потенциометра во влево уменьшает время).

#### ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

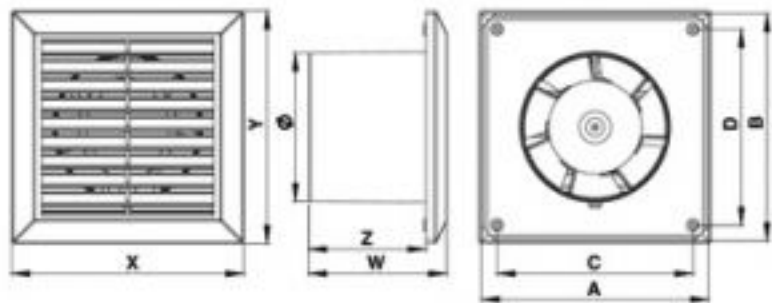
Вентиляторы серии WB, WC производимые фирмой AWENTA, соответствуют требованиям безопасности норм и директив ЕС (нормы PN-EN 60335-1:2004 и PN-EN 60335-2-80:2007 с изменениями). Продукты характеризуются степенью защиты от капель IPX4.

**Внимание!** Вентиляторы предназначены для работы в температуре воздуха от 0 до 45 градусов по Цельсию.

Запрещена эксплуатация вентилятора, если в проточный канал могут попасть посторонние элементы. Они могут повредить вращающиеся элементы или вызвать их заклинивание.

Вентиляторы необходимо устанавливать на почках не проводящих электрического течения. Вентилятор необходимо устанавливать в вентиляционных каналах, в которых нет вредных газов и других газов, а также агрессивных факторов.

Необходимо предпринять соответствующие меры, чтобы избежать возвратного потока газов в помещения из открытого вентиляционного канала или других устройств с открытым огнем!



#### PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE \ BASIC TECHNICAL DATA \ ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Data techniczna / Technical data / Параметр	Ø100	Ø120
Zasilanie / Voltage / Питание	230V	230V
Częstotliwość / Frequency / Частота	50 Hz	50 Hz
Moc / Power / Мощность	10W	14W
Wydajność / Air Capacity / Производительность	98 m³/h	150 m³/h
Stopień ochrony / Protection class / Класс защиты	IPX4	IPX4
Wymiary X,Y / Dimensions X,Y / Размеры X, Y	154	154
Wymiary A,B / Dimensions A,B / Размеры A, B	151	151
Wymiary C,D / Dimensions C,D / Размеры C, D	130	130
Wymiar Z / Dimension Z / Размер Z	78	78

#### Przeznaczenie

Wentylatory osiowo-wyciągowe serii WB, WC są przeznaczone do wspomagania wentylacji w budynkach mieszkalnych oraz w pomieszczeniach użyteczności publicznej. Odrzucają się cichą pracą i niskim zużyciem energii elektrycznej oraz wysoką niezawodnością i wydajnością. Wentylatory w trakcie pracy nie zakłócają innych urządzeń elektrycznych.

#### Purpose

Axial exhaust fans WB, WC series are designed for supporting ventilation in residential buildings and public utility rooms. They are characterized by quiet operation, low energy consumption, high reliability and high performance. During their operating time the fans do not interfere with other electrical devices.

#### Предназначение

Осевые вытяжные вентиляторы серии WB, WC предназначены для поддержки вентиляции в жилых домах и коммунальных помещениях. Им свойственна тихая работа, низкое потребление электроэнергии, высокая надежность и производительность. Во время работы, вентиляторы не препятствуют работе других устройств.

#### WARUNKI GWARANCJI

- Okres gwarancji na sprawne działanie wentylatora wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży.
- Gwarancja bez przewidywanych dokumentów zakupu (paragon, faktura) jest nieważna.
- Gwarancją objęte są wszelkie wady i uszkodzenia powstałe z winy producenta.
- Uszkodzony sprzęt należy dostarczyć do producenta lub do miejsca zakupu.
- Producent zobowiązuje się do naprawy urządzenia lub wymiany na nowy w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji.
- Gwarancją nie objęte są uszkodzenia sprzętu powstałe z winy użytkownika w wyniku nieprawidłowej instalacji, instalacji przez osoby nieuprawnione, eksploatacji niegodnej z przeznaczenia, niewłaściwego transportu, przechowywania i konserwowania, uszkodzeń powstałych na skutek samowolnego dokonywania napraw oraz uszkodzeń mechanicznych.
- Instalacja i konserwacja nie jest objęta gwarancją.
- Warunkiem sprawnego działania urządzenia oraz dotrzymania warunków gwarancji jest wykonanie okresowej konserwacji przez osoby uprawnione min. 2 razy do roku.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną zastosowanie mają przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego (art. 577-582).

#### WYMAGI BEZPIECZEŃSTWA

Wentylatory serii WB, WC produkowane przez firmę Awenta odpowiadają wymogom bezpieczeństwa norm i dyrektyw UE (normy PN-EN 60335-1:2004 oraz PN-EN 60335-2-80:2007 wraz z późniejszymi zmianami). Produkty posiadają stopień ochrony na opryski wody IPX4.

**Uwaga!** Wentylatory przeznaczone są do pracy w temperaturze powietrza do 45°C. Zabrania się eksploatacji wentylatora jeśli jest istnieją możliwość przedostania się elementów obcych do części przepływowej. Mogą one uszkodzić części wirujące lub spowodować ich zaklinowanie. Wentylatory należy montować na podłożach nie przewodzących prądu elektrycznego, w przewodach wentylacyjnych wolnych od spalin i innych gazów oraz czynników agresywnych. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki aby zapobiec zwrotnemu przepływowi gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu wentylacyjnego lub innych urządzeń z otwartym ogniem.

#### SAFETY REQUIREMENTS

The WB, WC series fans manufactured by AWENTA meet safety standards and EU directives (PN-EN 60335-1:2004 and PE-EN 60335-2-80:2007 as later amended). The products are resistant to IPX4 water spray.

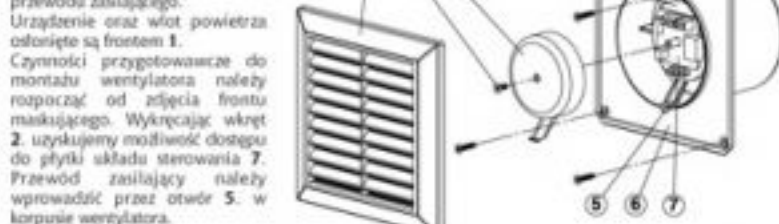
**Caution!** The fans are to be used in ambient temperature 0 - 45 °C. The fans must not be used if any foreign bodies may penetrate the airflow section. The foreign bodies may damage the fan's spinning parts or jam them.

The fan is to be installed on substrates that do not conduct electric current. The fans are to be installed in ventilation ducts free from exhaust fumes, other gases and aggressive substances.

Take necessary precautions to avoid reflexive flow of gases into the room from the open ventilation duct or other devices with open flame!

#### BUDOWA MODELI WB, WC (Rys. 1)

Wentylator wyciągowy serii WB, WC składa się z korpusu 6, w którym osadzony jest silnik napędowy i śmigło. W centralnej części przepływowej osadzone jest płytkę sterowania 7, z kostką do podłączenia zasilania 4, osłoniętą pokrywą 3, mocowaną wkrętem 2. Na frontowej części korpusu znajduje się otwór 5, do wprowadzenia przewodu zasilającego. Urządzenie oraz wlot powietrza osłonięte są frontem 1.



Rys. 1/ Fig. 1/ Рис. 1

#### WB, WC SERIES DESIGN (Fig. 1)

WB, WC series exhaust fans consist of a body 6, in which a motor and a propeller are placed. The central airflow part features a control PCB 7, with a cube to connect the fan to the power supply 4, protected with a cover 3, and secured with screw 2. The front part of the body features an orifice 5 for inserting the power lead. The unit and the air inlet are protected with a cover 1. Commence preliminary fan installation activities by removing the front cover. Take out the screw 2, to access the control PCB 5. Insert the power lead through orifice 5, in the fan's body.

#### KONSTRUKCJA MODELI WB, WC (Rys. 1)

Вытяжной вентилятор серии WB, WC состоит из корпуса 6, в котором помещен привод и воздушный вент. В центральной части воздухопотока находится плата управления 7, с клеммой колодкой для подключения питания 4, закрытая крышкой 3, прикрепленная винтом 2. На передней части корпуса находится отверстие 5, для ввода провода питания. Устройство и воздухозабор закрыты лицевой панелью 1.

Чтобы приступить к установке вентилятора, сначала следует снять лицевую панель. Когда вывинтить винт 2, становится доступной плата системы управления 7. Провод питания следует ввести через отверстие 5, в корпусе вентилятора.

#### Instrukcja montażu

- przygotowany uprzednio korpus wentylatora należy umieścić w kanale wentylacyjnym – oznaczyć miejsca otworów mocujących
- wykonać otwory na kolki rozporowe o rozstawie zgodnym z otworami korpusu wentylatora
- wentylator umieścić w kanale wentylacyjnym wprowadzając przewód zasilający do otworu w korpusie
- zamocować korpus wkręcając wkręty w kolki rozporowe
- dokończyć przyłącza przewodów elektrycznych instalowanego wentylatora wg schematu podłączenia zgodnego z instalowanym modelem (Rys. 2)
- zamocować kopułkę płytki sterowania, wkręcić wkręt 2
- zamocować maskownicę wentylatora.

#### Installation manual

- insert the previously prepared fan body in the ventilation duct and mark installation holes
- drill holes for anchors to match the fan body mounting holes
- place the fan in the ventilation duct: insert the power lead into the orifice made in the body
- secure the body by inserting screws into the anchors
- connect the fan's power lead in accordance with the connection diagram for the installed model (Fig. 2)
- secure the control PCB dome, insert the screw 2
- assemble the fan's cover